

目 次

＜研究ノート＞

- ・インドネシアの高校・大学日本語教師への質問紙調査に見る
日本語学習の意味づけの変化 古 川 嘉 子 ……7
木 谷 直 之
布 尾 勝一郎

＜実践報告＞

- ・『エリンが挑戦！にほんごできます。』の現地化ー中国中等
教育段階のための教材作成ー 柳 坪 幸 佳 ……21
鈴 木 今日子
松 浦 とも子
- ・日本語学習サイト「まるごと+（まるごとプラス）」の開発
ー課題遂行と異文化理解を助けるウェブサイトー 川 嶋 恵 子 ……37
和 栗 夏 海
宮 崎 玲 子
田 中 哲 哉
三 浦 多佳史
前 田 純 子
- ・オンライン日本語講座「NIHONGO Starter」ー電子書籍型教
材の開発と運用ー 篠 原 亜 紀 ……53
築 島 史 恵
- ・インドネシアの中等教育における「レッスン・スタディ」の
試みー実践から学び、授業の改善へつなぐー エフィ ルシアナ ……67
東 田 明希子
上 野 美 香
- ・フランス中等教育バカロレア受験クラスにおける『まるごと
日本のことばと文化』使用の可能性と課題 奥 山 令織奈 ……83
- ・イングランドのカリキュラム改革と日本語教育ー初等教育へ
の外国語教育必修化を中心としてー 福 島 青 史 ……95
村 田 裕 子
- ・教師ポートフォリオ作成ワークショップー自律的、主体的に
学ぶ教師の支援を目指した教師研修のデザイナーー 近 藤 裕美子 ……113

・成人学習者の学習を支えるポートフォリオ評価の試み	松 井 玲 子 ……127 西 山 恵 子
・日本語教育用リソース検索 Web サイト「Classroom Resources」 の開発ーオーストラリアの初中等教育におけるシドニー日本 文化センターの日本語教育支援ー	大 知 春 華 ……141 キャシー・ジョナック 金 孝 卿
<報告>	
・日本語学習を通して行う人間教育の試みーサンパウロ日本文 化センターの生徒研修ー	柴 原 智 代 ……155 末永 サンドラ輝美 吉川一甲 真由美エジナ
・日本語教師のためのウェブサイト「KC クリップ」ー関西国 際センター出版教材・開発サイトのサポートページ作成によ る教師支援ー	西 野 藍 ……163 石 井 容 子 川 嶋 恵 子
・スラバヤ国立大学による JF にほんご拠点事業国際セミナー 「東南アジアにおける中等日本語教育と教師養成」の実施	松 本 剛 次 ……171

英文要旨179

編集委員・執筆者一覧	185
査読協力者一覧	186
編集後記	187

※本紀要掲載論文データは、以下の国際交流基金ウェブサイトからダウンロード可能です。

URL : <http://www.jpf.go.jp/j/japanese/survey/bulletin/index.html>

CONTENTS

<Research Notes>

- | | | |
|---|-------------------|---------|
| • The Changes of Perspectives on Japanese Language Learning of Indonesian Japanese Language Teachers in High Schools and Universities | FURUKAWA Yoshiko | 7 |
| | KITANI Naoyuki | |
| | NUNOO Katsuichiro | |

<Practical Reports>

- | | | |
|--|---------------------|----------|
| • The Localization of <i>Erin's Challenge! I Can Speak Japanese</i> – Revising a Textbook for the Secondary Schools in China – | YANAGATSUBO Sachika |21 |
| | SUZUKI Kyoko | |
| | MATSUURA Tomoko | |
| • Development of the Japanese Language Learning Site “MARUGOTO Plus” – A Support Site for Learners’ Competences in Accomplishing Tasks and Intercultural Understanding – | KAWASHIMA Keiko |37 |
| | WAGURI Natsumi | |
| | MIYAZAKI Reiko | |
| | TANAKA Tetsuya | |
| | MIURA Takashi | |
| | MAEDA Sumiko | |
| • The Online Japanese Course “NIHONGO Starter”: The Development and Usage of eBook Materials | SHINOHARA Aki |53 |
| | YANASHIMA Fumie | |
| • An Attempt to do Lesson Study at Secondary Schools in Indonesia – Connecting to Lesson Improvement through Learning from Practice – | Evi LUSIANA |67 |
| | TODA Akiko | |
| | UENO Mika | |
| • The Potential and Issues in the Use of <i>Marugoto: Japanese Language and Culture</i> for the Baccalauréat at the Secondary Education in France | OKUYAMA Reona |83 |
| • Reform of the National Curriculum for England and Japanese Language – Focusing on the Introduction of Foreign Languages Learning for Pupils at Key Stage 2 – | FUKUSHIMA Seiji |95 |
| | MURATA Yuko | |
| • Workshop to Develop a Teacher Portfolio – The Design of a Workshop for Teachers Aiming towards Supporting Teachers – | KONDO Yumiko |113 |

· An Attempt to Utilize Portfolio Assessments in the JF Japanese Language Courses for Adult Learners	MATSUI Reiko NISHIYAMA Keiko127
· Reconstructing the Japanese Language Education Website “Classroom Resources” – The Japan Foundation, Sydney	OCHI Haruka Cathy JONAK141
Support for Japanese Language Education in Australian Schools –	KIM Hyogyung	
<Report>		
· The Trial of Human Education through Japanese Learning – Training to the Students of Secondary Education by The Japan Foundation, Sao Paulo –	SHIBAHARA Tomoyo Sandra Terumi SUENAGA Mayumi Edna IKO YOSHIKAWA155
· “KC Clip” – a Website for Japanese Language Teachers : Helping Teachers through Operating a Support Site for Textbooks and Websites Published by The Japan Foundation Japanese–language Institute, Kansai	NISHINO Ai ISHII Yoko KAWASHIMA Keiko163
· Design and Practice of an International Seminar ‘Japanese Language Education and Professional Development for Secondary School Teachers in South East Asia’ by Surabaya State University	MATSUMOTO Koji171

English Abstracts179

List of Editors and Authors185

List of Referees186

Editor’s Note187

※These papers and reports on this bulletin are downloadable from the following website of the Japan Foundation : [http : //www.jpf.go.jp/j/japanese/survey/bulletin/index.html](http://www.jpf.go.jp/j/japanese/survey/bulletin/index.html)